



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.: General
1 March 2010

Russian
Original: English

**Совещание государств – участников Конвенции
о ликвидации всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Шестнадцатое совещание

Нью-Йорк, 28 июня 2010 года

Пункт 6 предварительной повестки дня*

Прочие вопросы

**Заявления, оговорки, возражения и уведомления
о снятии оговорок, касающиеся Конвенции
о ликвидации всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение.....	4
II. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин	4
A. Общая информация	4
B. Тексты заявлений и оговорок	5
Алжир.....	5
Аргентина	6
Австралия.....	6
Австрия	7
Багамские Острова.....	7
Бахрейн	7
Бангладеш	7
Бразилия	8

* CEDAW/SP/2010/1.



Бруней-Даруссалам	8
Китай	8
Куба	8
Корейская Народно-Демократическая Республика	8
Египет	9
Сальвадор	9
Эфиопия	10
Франция	10
Германия	11
Индия	11
Индонезия	11
Ирак	12
Ирландия	12
Израиль	12
Ямайка	13
Иордания	13
Кувейт	13
Ливан	14
Лесото	14
Ливийская Арабская Джамахирия	14
Лихтенштейн	14
Малайзия	15
Мальдивские Острова	15
Мальта	15
Мавритания	16
Маврикий	16
Микронезия (Федеративные Штаты)	17
Монако	17
Марокко	18
Мьянма	19
Нидерланды	20
Нигер	20
Оман	21

Пакистан.....	21
Катар.....	22
Республика Корея.....	23
Саудовская Аравия.....	23
Сингапур.....	23
Испания.....	24
Швейцария.....	24
Сирийская Арабская Республика.....	24
Таиланд.....	24
Тринидад и Тобаго.....	25
Тунис.....	25
Турция.....	26
Объединенные Арабские Эмираты.....	26
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.....	27
Венесуэла (Боливарианская Республика).....	30
Вьетнам.....	30
Йемен.....	30
C. Уведомления о снятии некоторых оговорок.....	30
Алжир.....	30
Иордания.....	31
D. Возражения в отношении некоторых заявлений и оговорок.....	31
Австрия.....	31
Чешская Республика.....	32
Словакия.....	32
Испания.....	34
Приложения	
I. Сведения о заявлениях, оговорках, возражениях и уведомлениях о снятии оговорок государств-участников, касающихся статей Конвенции, по состоянию на 1 марта 2010 года.....	35
II. Статьи Конвенции, оговорки к которым государствами-участниками еще не сняты, по состоянию на 1 марта 2010 года.....	44
III. Государства-участники, которые по состоянию на 1 марта 2010 года сохраняют оговорки к Конвенции.....	47

I. Введение

1. В статье 28 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин говорится, что Генеральный секретарь получает и рассылает всем государствам текст оговорок, сделанных государствами в момент ратификации или присоединения к Конвенции. В настоящем докладе содержится информация о заявлениях, оговорках, возражениях и уведомлениях о снятии оговорок, сделанных государствами-участниками в отношении Конвенции по состоянию на 1 марта 2010 года, которая имеется в базах данных договоров Организации Объединенных Наций.

II. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

A. Общая информация

2. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 34/180 от 18 декабря 1979 года. В соответствии с положениями статьи 27 она вступила в силу 3 сентября 1981 года. По состоянию на 1 марта 2010 года Конвенцию ратифицировали или присоединились к ней 186 государств. После опубликования предыдущего доклада (CEDAW/SP/2008/2) участником Конвенции стало следующее государство: 29 апреля 2009 года к Конвенции присоединился Катар.

3. В своей резолюции 54/4 от 6 октября 1999 года Генеральная Ассамблея приняла Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Факультативный протокол предоставляет лицам и группам лиц право представлять сообщения о заявленных нарушениях Конвенции государством-участником Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин. Он позволяет также Комитету по своей инициативе производить расследования серьезных или систематических нарушений Конвенции.

4. По состоянию на 1 марта 2010 года Факультативный протокол к Конвенции ратифицировали или присоединились к нему 99 государств – участников Конвенции. После опубликования предыдущего доклада (CEDAW/SP/2008/2) участниками Факультативного протокола стали следующие восемь государств-участников: Австралия 4 декабря 2008 года; Экваториальная Гвинея 16 октября 2009 года; Гвинея-Бисау 5 августа 2009 года; Маврикий 31 октября 2008 года; Мозамбик 4 ноября 2008 года; Руанда 15 декабря 2008 года; Швейцария 29 сентября 2008 года; Тунис 23 сентября 2008 года и Туркменистан 20 мая 2009 года.

5. По состоянию на 1 марта 2010 года 56 государств – участников Конвенции сдали на хранение Генеральному секретарю документы о признании поправки к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающемуся сроков проведения заседаний Комитета. После опубликования предыдущего доклада (CEDAW/SP/2008/2) документы о признании сдали на хранение следующие три государства-участника: Аргентина 9 июля 2009 года; Азербайджан 23 мая 2008 года, Коста-Рика 27 апреля 2009 года и Испания 26 января 2009 года.

6. За период с 19 мая 2008 года по 1 марта 2010 года оговорки к Конвенции выразило следующее государство: Катар (см. раздел В и приложения I, II и III).

За тот же период возражения к оговоркам сформулировали следующие государства-участники: Австрия, Чешская Республика, Словакия и Испания – к оговоркам, сделанным Катаром; (см. раздел D и приложения I, II и III).

7. За период с 19 мая 2008 года по 1 марта 2010 года Генеральный секретарь получил уведомления о снятии оговорок от следующих двух государств-участников: от Алжира 16 июля 2009 года в отношении пункта 2 статьи 9 и от Иордании 14 мая 2009 года в отношении пункта 4 статьи 15 (см. раздел C и приложение I).

В. Тексты заявлений и оговорок

8. Ниже приводятся тексты заявлений и оговорок, сделанных государствами – участниками Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

Алжир

[Подлинный текст на французском языке]
[22 мая 1996 года]

Оговорки

Статья 2

Правительство Алжирской Народной Демократической Республики заявляет, что оно готово применять положения этой статьи при условии, что они не будут противоречить положениям семейного кодекса Алжира.

Статья 15, пункт 4

Правительство Алжирской Народной Демократической Республики заявляет, что положения пункта 4 статьи 15, касающиеся права женщин на выбор места проживания и местожительства, не должны толковаться таким образом, чтобы они противоречили положениям главы 4 (статья 37) семейного кодекса Алжира.

Статья 16

Правительство Алжирской Народной Демократической Республики заявляет, что положения статьи 16 относительно одинаковых прав мужчин и женщин во всех вопросах, касающихся брака, как в период брака, так и при его расторжении, не должны противоречить положениям семейного кодекса Алжира.

Статья 29

Правительство Алжирской Народной Демократической Республики не считает себя связанным обязательствами, содержащимися в пункте 1 статьи 29, в котором говорится, что любой спор между двумя или несколькими государствами-участниками относительно толкования или применения Конвенции, не решенный путем переговоров, передается по просьбе одной из сторон на арбитражное разбирательство или в Международный Суд.

Правительство Алжирской Народной Демократической Республики считает, что такой спор может передаваться на арбитражное разбирательство или в Международный Суд только с согласия всех сторон спора.

Аргентина

[Подлинный текст на испанском языке]
[15 июля 1985 года]

Оговорка

Правительство Аргентины заявляет, что оно не считает себя связанным положениями пункта 1 статьи 29 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

Австралия

[Подлинный текст на английском языке]
[28 июля 1983 года]

Заявление

Австралия имеет федеральную конституционную систему, в рамках которой законодательная, исполнительная и судебная власти осуществляются совместно или раздельно Содружеством и штатами, составляющими федерацию. Договор будет осуществляться на территории всей Австралии властями штатов и территорий Содружества с учетом их соответствующих конституционных полномочий и положений, регулирующих их осуществление.

Оговорки

Правительство Австралии заявляет о том, что оплачиваемый отпуск по беременности и родам предоставляется большинству женщин, работающих в государственных федеральных учреждениях и учреждениях штатов Новый Южный Уэльс и Виктория. В штате Новый Южный Уэльс неоплачиваемый отпуск по беременности и родам предоставляется всем остальным работающим женщинам, а в других штатах – женщинам, занятым в промышленности в связи с выполнением федеральных заказов, а также некоторых заказов со стороны штатов. Пособия по социальному обеспечению с учетом доходов выплачиваются одиноким матерям.

Правительство Австралии уведомляет о том, что в настоящее время оно не в состоянии принять предусмотренные в пункте 2 b) статьи 11 меры в отношении введения во всей Австралии оплачиваемого отпуска по беременности и родам или отпуска с выплатой сопоставимых социальных пособий.

[Подлинный текст на английском языке]
[30 августа 2000 года]

Правительство Австралии уведомляет о том, что оно не может согласиться с таким применением Конвенции, в результате которого возникнет необходимость изменения порядка прохождения службы в вооруженных силах, исключаяющего участие женщин в боевых действиях.

Австрия

[Подлинный текст на английском языке]
[31 марта 1982 года]

Оговорка

Австрия оставляет за собой право применять положение статьи 11 в том, что касается работы женщин в ночное время и особой защиты работающих женщин, в пределах, установленных национальным законодательством.

Багамские Острова

[Подлинный текст на английском языке]
[6 октября 1993 года]

Оговорка

Правительство Содружества Багамских Островов не считает себя связанным положениями статьи 2 а), пункта 2 статьи 9, пункта 1 h) статьи 16 [и] пункта 1 статьи 29 Конвенции.

Бахрейн

[Подлинный текст на арабском языке]
[18 июня 2002 года]

Оговорка

Королевство Бахрейн заявляет оговорки в отношении следующих положений Конвенции:

статьи 2 с целью обеспечить ее применение в пределах сферы действия норм исламского шариата;

пункта 2 статьи 9;

пункта 4 статьи 15;

статьи 16, которая не совместима с нормами исламского шариата;

пункта 1 статьи 29.

Бангладеш

[Подлинный текст на английском языке]
[6 ноября 1984 года]

Оговорка

Правительство Народной Республики Бангладеш не считает себя связанным положениями статьи 2 и пункта 1 с) статьи 16, поскольку они противоречат законам шариата, основанным на священном Коране и сунне.

Бразилия

[Подлинный текст на английском языке]
[1 февраля 1984 года]

Оговорка

Бразилия не считает себя связанной положениями пункта 1 статьи 29 Конвенции.

Бруней-Даруссалам

[Подлинный текст на арабском языке]
[24 мая 2006 года]

Оговорки

Правительство Бруней-Даруссалама заявляет оговорки в отношении положений указанной Конвенции, которые могут противоречить Конституции Бруней-Даруссалама, а также заповедям и принципам ислама, являющегося государственной религией, и без ущерба для общего характера этих оговорок заявляет оговорки в отношении пункта 2 статьи 9 и пункта 1 статьи 29 Конвенции.

Китай

[Подлинный текст на китайском языке]
[4 ноября 1980 года]

Заявление

Китайская Народная Республика не считает себя связанной положениями пункта 1 статьи 29 Конвенции.

Куба

[Подлинный текст на испанском языке]
[17 июля 1980 года]

Оговорка

Правительство Республики Куба делает специальную оговорку, касающуюся положений статьи 29 Конвенции, поскольку оно полагает, что любые споры, которые могут возникнуть между государствами-участниками, должны разрешаться путем прямых переговоров по дипломатическим каналам.

Корейская Народно-Демократическая Республика

[Подлинный текст на английском языке]
[27 февраля 2001 года]

Оговорка

Правительство Корейской Народно-Демократической Республики не считает себя связанным положениями пункта f) статьи 2, пункта 2 статьи 9 и пункта 1 статьи 29 Конвенции.

Египет

[Подлинный текст на арабском языке]
[18 сентября 1981 года]

Оговорки

Статья 16

Вносится оговорка к тексту статьи 16 о равноправии мужчин и женщин во всех вопросах, касающихся брака и семейных отношений в браке и при его расторжении, без ущерба для положений исламского шариата, в соответствии с которыми женщины наделяются правами, равными правам супругов, благодаря чему обеспечивается равноправие. Оговорка продиктована уважением к святости твердых религиозных принципов, которые регулируют супружеские отношения в Египте и которые не могут быть поставлены под сомнение, а также тем фактом, что одной из наиболее важных основ этих отношений является равноценность прав и обязанностей, которая должна обеспечить их взаимодополняемость, гарантирующую действительное равенство между супругами, в отличие от видимого равенства, которое делает брак обременительным для жены. Это также объясняется тем, что по законам шариата муж выплачивает жене при вступлении в брак определенную сумму, полностью содержит ее, а также выплачивает ей определенную сумму при разводе, тогда как жена сохраняет полные права на свою собственность и не обязана нести какие-либо расходы на свое содержание. Поэтому шариат ограничивает право жены на развод, обуславливая его судебным постановлением, в то время как в отношении мужа подобного ограничения не предусмотрено.

Статья 29

Делегация Египта поддерживает оговорку, содержащуюся в пункте 2 статьи 29 и касающуюся права государства – участника Конвенции заявить о том, что оно не считает себя связанным положениями пункта 1 этой статьи относительно передачи на арбитражное разбирательство любого спора, который может возникнуть между государствами в связи с толкованием или применением Конвенции. Цель данной оговорки состоит в том, чтобы государства-участники не были связаны системой арбитража в этой области.

Оговорка общего характера в отношении статьи 2

Арабская Республика Египет намерена выполнять положения данной статьи при условии, что это не будет противоречить исламскому шариату.

Сальвадор

[Подлинный текст на испанском языке]
[19 августа 1981 года]

Оговорка

Правительство Сальвадора сделало оговорку в отношении применения положений пункта 1 статьи 29 Конвенции.

Эфиопия

[Подлинный текст на английском языке]
[10 сентября 1981 года]

Оговорка

Социалистическая Эфиопия не считает себя связанной положениями пункта 1 статьи 29 Конвенции.

Франция

[Подлинный текст на французском языке]
[14 декабря 1983 года]

Заявления

Правительство Французской Республики заявляет, что преамбула Конвенции, в частности ее одиннадцатый пункт, содержит спорные элементы, которые явно неуместны в этом тексте.

Правительство Французской Республики заявляет, что термин "семейное воспитание", содержащийся в статье 5 b) Конвенции, должен толковаться как означающий государственное образование по вопросам семейных отношений и что в любом случае статья 5 будет применяться при условии соблюдения статьи 17 Международного пакта о гражданских и политических правах и статьи 8 Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод.

Правительство Французской Республики заявляет, что ни одно из положений Конвенции не должно толковаться как превалирующее над положениями французского законодательства, в которых в большей степени учитываются интересы женщин, чем мужчин.

Оговорки

Статья 14

Правительство Французской Республики заявляет, что пункт 2 c) статьи 14 следует толковать как гарантирующий, что женщины, которые для целей личного участия удовлетворяют предъявляемым французским законодательством требованиям в отношении их семейного положения и занятости, наделяются своими собственными правами в рамках социального обеспечения.

Правительство Французской Республики заявляет, что пункт 2 h) статьи 14 Конвенции не следует толковать как подразумевающий фактическое бесплатное предоставление услуг, упомянутых в этом пункте.

Статья 16, пункт 1 g)

Правительство Французской Республики делает оговорку в отношении права выбора фамилии, упомянутого в пункте 1 g) статьи 16 Конвенции.

Статья 29

Правительство Французской Республики заявляет, что в соответствии с пунктом 2 статьи 29 Конвенции оно не будет считать себя связанным положениями пункта 1 статьи 29.

Германия

[Подлинный текст на английском языке]
[10 июля 1985 года]

Заявление

Право народов на самоопределение, закрепленное в Уставе Организации Объединенных Наций и в международных пактах от 16 декабря 1966 года, касается всех народов, а не только народов, находящихся под иностранным и колониальным господством и иностранной оккупацией. Таким образом, все народы обладают неотъемлемым правом свободно определять свой политический статус и свободно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие. Федеративная Республика Германия не в состоянии признать в качестве юридически обоснованного любое толкование права на самоопределение, которое противоречит ясным формулировкам Устава Организации Объединенных Наций и двух международных пактов от 16 декабря 1966 года о гражданских и политических правах и об экономических, социальных и культурных правах. Она будет толковать одиннадцатый пункт преамбулы соответствующим образом.

Индия

[Подлинный текст на английском языке]
[9 июля 1993 года]

Заявления

Что касается статьи 5 а) и пункта 1 статьи 16 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, то правительство Республики Индии заявляет, что оно соблюдает эти положения и обеспечивает их выполнение в соответствии с проводимой им политикой невмешательства во внутренние дела любой общины при отсутствии инициативы и согласия с ее стороны.

Что касается пункта 2 статьи 16 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, то правительство Республики Индии заявляет, что, хотя в принципе оно полностью поддерживает принцип обязательной регистрации браков, он не является практически осуществимым в такой большой стране, как Индия, с ее многообразными обычаями, религиями и уровнями грамотности.

Оговорка

Что касается статьи 29 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, то правительство Республики Индии заявляет, что оно не считает себя связанным положениями пункта 1 этой статьи.

Индонезия

[Подлинный текст на английском языке]
[13 сентября 1984 года]

Оговорка

Правительство Республики Индонезии не считает себя связанным положениями пункта 1 статьи 29 настоящей Конвенции и занимает позицию, в соответствии с которой любой спор относительно толкования или применения этой Конвенции может передаваться на арбитражное разбирательство или в Международный Суд лишь с согласия всех участвующих в споре сторон.

Ирак

[Подлинный текст на арабском языке]
[13 августа 1986 года]

Оговорки

Одобрение данной Конвенции и присоединение к ней не означают, что Республика Ирак связана положениями подпунктов f) и g) статьи 2, пунктов 1 и 2 статьи 9 или статьи 16 Конвенции. Оговорки к последней из вышеупомянутых статей не должны нарушать положения исламского шариата, предоставляющие женщинам равные с их супругами права и обеспечивающие таким образом равноправие между ними. Ирак также вносит оговорку к пункту 1 статьи 29 Конвенции в отношении принципа международного арбитража в связи с толкованием или применением настоящей Конвенции.

Такое одобрение никоим образом не предполагает признания Израиля или установления каких бы то ни было отношений с ним.

Ирландия

[Подлинный текст на английском языке]
[23 декабря 1985 года]

Оговорки

Статья 16, пункты 1 d) и f)

Ирландия придерживается того мнения, что для достижения в Ирландии целей Конвенции не обязательно предоставлять мужчинам одинаковые с женщинами гарантируемые законом права в отношении опеки, усыновления и попечительства над детьми, рожденными вне брака, и оставляет за собой право выполнять Конвенцию, исходя из такого понимания.

Статьи 11, пункт 1, и 13 а)

Ирландия оставляет за собой право считать Акт об антидискриминации (заработной плате) 1974 года и Акт о равных возможностях в плане занятости 1977 года и прочие меры, принятые во исполнение стандартов Европейского экономического сообщества, касающихся возможностей в плане занятости и заработной платы, достаточным осуществлением пунктов 1 b), c) и d) статьи 11.

Ирландия оставляет за собой право сохранить пока в силе положения ирландского законодательства в области социального вспомоществования, которые в большей степени благоприятствуют женщинам, нежели мужчинам.

Израиль

[Подлинный текст на английском языке]
[3 октября 1991 года]

Оговорки

Государство Израиль настоящим заявляет о своей оговорке к статье 7 b) Конвенции в том, что касается назначения женщин судьями религиозных судов, когда это запрещено правилами любой из религиозных общин Израиля. В остальном положения вышеназванной статьи осуществляются в Израиле полностью с учетом

того факта, что женщины играют важную роль во всех областях общественной жизни.

Государство Израиль настоящим заявляет о своей оговорке к статье 16 Конвенции, поскольку законы о личных правах, имеющие обязательную силу в ряде религиозных общин Израиля, не соответствуют положениям данной статьи.

Заявление

В соответствии с пунктом 2 статьи 29 Конвенции Государство Израиль настоящим заявляет, что оно не считает себя связанным положениями пункта 1 этой статьи.

Ямайка

[Подлинный текст на английском языке]
[19 октября 1984 года]

Оговорка

Правительство Ямайки заявляет, что оно не считает себя связанным положениями пункта 1 статьи 29 Конвенции.

Иордания

[Подлинный текст на арабском языке]
[1 июля 1992 года]

Оговорки

Иордания не считает себя связанной положениями:

- a) пункта 2 статьи 9;
- b) пункта 1 c) статьи 16 относительно прав, возникающих при расторжении брака в отношении содержания и компенсации;
- c) пунктов 1 d) и g) статьи 16.

Кувейт

[Подлинный текст на арабском языке]
[2 сентября 1994 года]

Оговорки

Статья 9, пункт 2

Правительство Кувейта оставляет за собой право не выполнять положения пункта 2 статьи 9 Конвенции, поскольку они противоречат закону о гражданстве Кувейта, который предусматривает, что гражданство ребенка определяется по гражданству его отца.

Статья 16, пункт 1 f)

Правительство Государства Кувейт заявляет, что оно не считает себя связанным положениями пункта 1 f) статьи 16, поскольку они противоречат положениям исламского шариата, а ислам является официальной религией государства.

Статья 29, пункт 1

Правительство Кувейта заявляет, что оно не связано положениями пункта 1 статьи 29.

Ливан

[Подлинный текст на французском языке]
[16 апреля 1997 года]

Оговорки

Правительство Ливанской Республики делает оговорки в отношении пункта 2 статьи 9 и пунктов 1 с), d), f) и g) статьи 16 (в отношении права выбора фамилии).

В соответствии с пунктом 2 статьи 29 правительство Ливанской Республики заявляет о том, что оно не считает себя связанным положениями пункта 1 этой статьи.

Лесото

[Подлинный текст на английском языке]
[22 августа 1995 года]

Оговорки

Правительство Королевства Лесото заявляет, что оно не считает себя связанным положениями статьи 2 в тех случаях, когда она противоречит положениям конституции Лесото, касающимся престолонаследия в Королевстве Лесото, и законодательству, касающемуся преемства власти вождей.

Ливийская Арабская Джамахирия

[Подлинный текст на арабском языке]
[5 июля 1995 года]

Оговорки

Статья 2 Конвенции должна осуществляться с должным учетом императивных норм исламского шариата, касающихся определения наследуемых долей имущества скончавшегося лица, будь то женщина или мужчина.

Осуществление пунктов 1 с) и d) статьи 16 Конвенции не должно наносить ущерб каким-либо из прав, гарантируемых женщинам исламским шариатом.

Лихтенштейн

[Подлинный текст на английском языке]
[22 декабря 1995 года]

Оговорка

С учетом определения, данного в статье 1 Конвенции, Княжество Лихтенштейн резервирует за собой право применять в отношении всех обязательств по Конвенции статью 3 конституции Лихтенштейна.

Малайзия

[Подлинный текст на английском языке]
[5 июля 1995 года]

Оговорки

Правительство Малайзии заявляет, что присоединение Малайзии обусловлено тем пониманием, что положения Конвенции не противоречат положениям законов исламского шариата и федеральной конституции Малайзии. В связи с этим правительство Малайзии не считает себя связанным положениями статей 5 а), 7 b), пункта 2 статьи 9 и пунктов 1 а), с), f) и g) и пункта 2 статьи 16 вышеупомянутой Конвенции.

Что касается статьи 11, то Малайзия истолковывает положения этой статьи лишь как указание на запрещение дискриминации на основе равенства между мужчинами и женщинами.

Мальдивские Острова

[Подлинный текст на английском языке]
[23 июня 1999 года]

Оговорки

Правительство Республики Мальдивские Острова выражает свою оговорку к статье 7 а) Конвенции, поскольку содержащееся в указанном пункте положение коллидирует с положением статьи 34 Конституции Республики Мальдивские Острова.

Правительство Республики Мальдивские Острова оставляет за собой право применять статью 16 Конвенции, касающуюся равенства мужчин и женщин, во всех вопросах, имеющих отношение к браку и семейным отношениям, без ущерба для положений исламского шариата, который регулирует все брачные и семейные отношения населения Мальдивских Островов, состоящего на 100 процентов из мусульман.

Мальта

[Подлинный текст на английском языке]
[8 марта 1991 года]

Оговорки

Статья 11

Правительство Мальты истолковывает пункт 1 статьи 11 в свете положений пункта 2 статьи 4 как не препятствующий запретам, ограничениям или условиям в отношении найма на работу женщин в некоторых областях или в отношении выполняемой ими работы, когда это признается необходимым или желательным для охраны здоровья и безопасности женщин или плода, включая такие запреты, ограничения и условия, которые вводятся в связи с другими международными обязательствами Мальты.

Статья 13

Правительство Мальты оставляет за собой право, несмотря ни на какие положения Конвенции, продолжать осуществлять свое налоговое законодательство, которое в некоторых случаях предусматривает, что доход замужней женщины считается доходом ее мужа и облагается налогом как таковой.

Правительство Мальты оставляет за собой право продолжать применять свое законодательство в области социального обеспечения, которое в некоторых случаях предусматривает выплату определенных пособий главе домашнего хозяйства, которым, согласно этому законодательству, является муж.

Статьи 13, 15 и 16

Хотя правительство Мальты твердо намерено отменить, насколько это возможно, все положения законодательства о семейной собственности, которые могут рассматриваться как дискриминационные по отношению к женщинам, оно оставляет за собой право продолжать применять нынешнее законодательство в этой области до тех пор, пока указанное законодательство не будет пересмотрено, и в течение переходного периода до тех пор, пока эти законодательные акты не будут полностью заменены.

Статья 16, пункт 1 е)

Правительство Мальты не считает себя связанным положениями подпункта е) пункта 1 статьи 16 в той степени, в какой он может быть истолкован как обязующий Мальту узаконить аборты.

Мавритания

[Подлинный текст на французском языке]
[10 мая 2001 года]

Оговорка

Правительство Мавритании, внимательно ознакомившись с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 18 декабря 1979 года, разделяет и принимает все ее положения, которые не противоречат нормам исламского шариата и согласуются с нашей конституцией.

Маврикий

[Подлинный текст на английском языке]
[9 июля 1984 года]

Оговорка

Правительство Маврикия не считает себя связанным положениями пункта 1 статьи 29 Конвенции в соответствии с пунктом 2 статьи 29.

Микронезия (Федеративные Штаты)

[Подлинный текст на английском языке]
[1 сентября 2004 года]

Оговорки

Правительство Федеративных Штатов Микронезии сообщает, что в настоящее время оно не в состоянии принять меры, предписываемые пунктом 1 d) статьи 11 Конвенции касательно введения законодательства о труде равной ценности и пунктом 2 b) статьи 11 о введении оплачиваемых отпусков или отпусков с сопоставимыми социальными пособиями по беременности и родам в масштабах всей страны.

Правительство Федеративных Штатов Микронезии в качестве гаранта разнообразного наследия в Штатах согласно статье V Конституции оставляет за собой право не применять положения статей 2 f), 5 и 16 к правопреемству некоторых укоренившихся традиционных титулов и к обычаям брачной жизни, согласно которым функции и полномочия по принятию решений распределяются исключительно добровольным порядком по взаимному согласию сторон.

Правительство Федеративных Штатов Микронезии не считает себя связанным положениями пункта 1 статьи 29 Конвенции и занимает позицию, согласно которой любой спор, касающийся толкования или применения Конвенции, может быть передан на арбитражное разбирательство или в Международный Суд только с согласия всех сторон в споре.

Монако

[Подлинный текст на французском языке]
[18 марта 2005 года]

Заявления

Осуществление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин не влияет на действие соглашений, заключенных с Францией.

Княжество Монако считает, что цели Конвенции состоят в том, чтобы искоренить все формы дискриминации в отношении женщин и гарантировать каждому лицу, независимо от пола, равенство перед законом, когда вышеупомянутые цели согласуются с принципами, сформулированными в Конституции.

Княжество Монако заявляет, что ни одно из положений Конвенции не может толковаться в качестве препятствующего осуществлению положений законов и постановлений Монако, в большей степени благоприятствующих женщинам, нежели мужчинам.

Оговорки

Ратификация Конвенции Княжеством Монако никоим образом не затрагивает конституционные положения, регулирующие наследование трона.

Княжество Монако оставляет за собой право не применять положения статьи 7 b) Конвенции в отношении вербовки в ряды полицейских сил.

Княжество Монако не считает себя связанным положениями статьи 9, которые не совместимы с его законами о гражданстве.

Княжество Монако не считает себя связанным пунктом 1 g) статьи 16 применительно к праву выбора фамилии.

Княжество Монако не считает себя связанным пунктом 1 e) статьи 16, если его можно толковать в качестве предписывающего легализацию абORTов или стерилизации.

Княжество Монако оставляет за собой право и впредь применять свои законы о социальном страховании, которые в некоторых случаях предусматривают выплату определенных пособий главе семьи, которым, как подразумевает данное законодательство, является муж.

В соответствии с положениями пункта 2 статьи 29 Княжество Монако заявляет, что оно не считает себя связанным положениями пункта 1 данной статьи.

Марокко

[Подлинный текст на французском языке]
[21 июня 1993 года]

Заявления

Статья 2

Правительство Королевства Марокко выражает свою готовность выполнять положения указанной статьи при том условии, что:

- они не наносят ущерба конституционным требованиям, регулирующим правила престолонаследия в Королевстве Марокко;
- они не противоречат положениям исламского шариата. Следует отметить, что некоторые из положений, содержащихся в марокканском кодексе о личном статусе и наделяющих женщин правами, отличающимися от прав, предоставленных мужчинам, не могут ущемляться или отменяться, поскольку они в основном проистекают из исламского шариата, который направлен на то, чтобы, помимо других целей, установить равноправие между супругами для сохранения целостности семейной жизни.

Статья 15, пункт 4

Правительство Королевства Марокко заявляет, что оно может быть связано положениями этого пункта, в частности теми из них, которые касаются прав женщин выбирать свое место проживания и местожительство лишь в той степени, в какой они соответствуют статьям 34 и 36 марокканского кодекса о личном статусе.

Оговорки

Статья 9, пункт 2

Правительство Королевства Марокко делает оговорку в отношении этой статьи в силу того, что закон о марокканском гражданстве позволяет ребенку принимать гражданство матери лишь в тех случаях, когда его отец неизвестен, вне зависимости от места рождения, или когда его отец является лицом без гражданства, если этот ребенок рожден в Марокко, и это положение призвано гарантировать каждому ребенку его право на гражданство. Кроме того, ребенок, рожденный в Марокко от

матери-марокканки и отца-иностранца, может принять гражданство своей матери, если в течение двух лет после достижения совершеннолетия он заявит о своем желании принять это гражданство и при условии, что в момент подачи такого заявления его обычным и постоянным местом проживания является Марокко.

Статья 16

Правительство Королевства Марокко делает оговорку в отношении положений этой статьи, в частности тех из них, которые касаются равенства мужчин и женщин в отношении прав и обязанностей при вступлении в брак и при расторжении брака. Равенство такого рода рассматривается как не совместимое с исламским шариатом, который гарантирует каждому из супругов права и обязанности в рамках равновесия и взаимодополняемости в целях сохранения священных брачных уз.

Положения исламского шариата обязывают мужа при вступлении в брак делать свадебный подарок и поддерживать свою семью, в то время как закон не обязывает жену поддерживать семью.

Кроме того, в случае расторжения брака муж обязан оплачивать содержание. В то же время жена пользуется полной свободой распоряжаться своим имуществом в период брака и после его расторжения без контроля со стороны мужа, и муж не имеет никакой законной власти над имуществом своей жены.

В силу этих причин исламский шариат предоставляет женщине право развода лишь на основе решения шариатского судьи.

Статья 29

Правительство Королевства Марокко не считает себя связанным пунктом 1 этой статьи, который предусматривает, что "любой спор между двумя или несколькими государствами-участниками относительно толкования или применения настоящей Конвенции, не решенный путем переговоров, передается по просьбе одной из сторон на арбитражное разбирательство".

Правительство Королевства Марокко считает, что любой спор такого рода может передаваться на арбитражное разбирательство лишь при согласии всех сторон в этом споре.

Мьянма

[Подлинный текст на английском языке]
[22 июля 1997 года]

Оговорка

Статья 29

[Правительство Мьянмы] не считает себя связанным положениями, предусмотренными в указанной статье.

Нидерланды

[Подлинный текст на английском языке]
[23 июля 1991 года]

Заявление

На этапах подготовки настоящей Конвенции и в ходе ее обсуждения в Генеральной Ассамблее позиция правительства Королевства Нидерландов заключалась в том, что в правовой документ такого характера нежелательно привносить политические соображения, подобные тем, которые содержатся в пунктах 10 и 11 преамбулы. Кроме того, эти соображения не имеют непосредственного отношения к обеспечению полного равенства между мужчинами и женщинами. Правительство Королевства Нидерландов считает, что ему следует воспользоваться настоящим случаем, с тем чтобы напомнить о своих возражениях в отношении указанных пунктов преамбулы.

Нигер

[Подлинный текст на французском языке]
[8 октября 1999 года]

Оговорки

Статья 2 d) и f)

Правительство Республики Нигер выражает оговорки в отношении пунктов d) и f) статьи 2, касающихся принятия всех надлежащих мер к искоренению всех обычаев и видов практики, представляющих собой дискриминацию в отношении женщин, особенно в отношении наследования.

Статья 5 а)

Правительство Республики Нигер выражает оговорки в отношении изменения социально-культурных моделей поведения мужчин и женщин.

Статья 15, пункт 4

Правительство Республики Нигер заявляет, что оно может считать для себя обязательными положения этого пункта, особенно касающиеся права женщин на выбор своего места проживания и местожительства, лишь в той степени, в какой эти положения относятся исключительно к незамужним женщинам.

Статья 16, пункты 1 с), е) и g)

Правительство Республики Нигер выражает оговорки касательно вышеупомянутых положений статьи 16, особенно тех, которые касаются равных прав и обязанностей в браке и при его расторжении, равных прав при свободном и ответственном принятии решений о числе детей и интервалах между родами и права на выбор фамилии.

Правительство Республики Нигер заявляет, что положения статьи 2 d) и f), статьи 5 а) и b), пункта 4 статьи 15 и пунктов 1 с), е) и g) статьи 16, касающиеся семейных отношений, не могут применяться незамедлительно, ибо они противоречат существующим обычаям и практике, которые в силу своего характера могут быть изменены лишь с течением времени и развитием общества, то есть не могут быть упразднены по решению властей.

Статья 29

Правительство Республики Нигер выражает оговорку в отношении пункта 1 статьи 29, где предусматривается, что любой спор между двумя или более государствами о толковании или применении настоящей Конвенции, не разрешаемый посредством переговоров, передается по просьбе одного из них на арбитраж.

По мнению правительства Нигера, спор подобного рода может передаваться на арбитраж лишь с согласия всех сторон в споре.

Заявление

Правительство Республики Нигер заявляет, что термин "семейное воспитание", используемый в статье 5 b) Конвенции, следует толковать в качестве относящегося к государственным учебным программам по вопросам семьи и что в любом случае статья 5 будет применяться сообразно со статьями 17 Международного пакта о гражданских и политических правах.

Оман

[Подлинный текст на арабском языке]
[7 февраля 2006 года]

Оговорки

Султанат Оман выражает оговорки к:

всем положениям Конвенции, не соответствующим положениям исламского шариата и действующего в Султанате Оман законодательства;

пункту 2 статьи 9, в котором предусматривается, что государства-участники предоставляют женщинам равные с мужчинами права в отношении гражданства их детей;

пункту 4 статьи 15, в котором предусматривается, что государства-участники предоставляют мужчинам и женщинам одинаковые права в отношении законодательства, касающегося передвижения лиц и свободы выбора места проживания и местожительства;

статье 16 в отношении равенства мужчин и женщин, и в частности подпунктам а), с) и f) пункта 1 (касательно усыновления).

Султанат не связан пунктом 1 статьи 29, касающимся арбитражного разбирательства и передачи в Международный Суд любого спора между двумя или несколькими государствами, не решенного путем переговоров.

Пакистан

[Подлинный текст на английском языке]
[12 марта 1996 года]

Заявление

Присоединение правительства Исламской Республики Пакистан к вышеуказанной Конвенции обусловлено соблюдением положений конституции Исламской Республики Пакистан.

Оговорка

Правительство Исламской Республики Пакистан заявляет, что оно не считает себя связанным пунктом 1 статьи 29 Конвенции.

Катар

Подлинный текст на арабском языке
[29 апреля 2009 года]

Заявление

Статья 1

Правительство Государства Катар соглашается с текстом статьи 1 Конвенции при условии, что в соответствии с нормами исламского права и законодательством Катара фраза "независимо от их семейного положения" не направлена на то, чтобы поощрять семейные отношения за рамками официальных браков. Оно оставляет за собой право осуществлять Конвенцию, руководствуясь этим пониманием.

Статья 5 а)

Государство Катар заявляет, что вопрос об изменении "моделей поведения", о которых говорится в статье 5 а), не следует истолковывать как поощрение женщин к отказу от исполнения своих традиционных ролей матерей и воспитателей детей, подрывающее таким образом структуру семьи.

Оговорки

Статья 2 а)

В отношении статьи 2 а), в связи с правилами передачи власти по наследству, поскольку это не совместимо с положениями статьи 8 Конституции.

Статья 9, пункт 2

В отношении пункта 2 статьи 9, поскольку его положения не совместимы с законом Катара о гражданстве.

Статья 15, пункт 1

В отношении пункта 1 статьи 15, в связи с вопросами наследования и дачи свидетельских показаний, поскольку это не совместимо с положениями исламского права.

Статья 15, пункт 4

В отношении пункта 4 статьи 15, поскольку его положения не совместимы с положениями семейного законодательства и устоявшейся практикой.

Статья 16, пункт 1 а) и с)

В отношении пункта 1 а) и с) статьи 16, поскольку его положения не совместимы с положениями исламского права.

Статья 16, пункт 1 f)

В отношении пункта 1 f) статьи 16, поскольку его положения не совместимы с положениями исламского права и семейного законодательства. Государство Катар заявляет, что все его соответствующее национальное законодательство отвечает интересам содействия социальной солидарности.

Статья 29, пункт 2

В соответствии с пунктом 2 статьи 29 Конвенции Государство Катар, руководствуясь положениями этого текста, заявляет, что оно не считает себя связанным положениями пункта 1 данной статьи.

Республика Корея

[Подлинный текст на английском языке]
[27 декабря 1984 года]

Оговорки

Правительство Республики Корея, рассмотрев вышеуказанную Конвенцию, настоящим ратифицирует Конвенцию, не считая себя связанным положениями подпункта g) пункта 1 статьи 16 Конвенции.

Саудовская Аравия

[Подлинный текст на английском языке]
[7 сентября 2000 года]

Оговорки

В случае противоречия любых положений Конвенции нормам исламского права Королевство Саудовская Аравия не обязано соблюдать эти противоречащие положения Конвенции.

Королевство не считает себя связанным пунктом 2 статьи 9 и пунктом 1 статьи 29 Конвенции.

Сингапур

[Подлинный текст на английском языке]
[5 октября 1995 года]

Оговорки

С учетом многорасового и многоконфессионального характера общества в Сингапуре и необходимости уважения свободы меньшинств осуществлять свои религиозные и индивидуальные традиции и обычаи Республика Сингапур резервирует за собой право не применять положения статей 2 и 16, если соблюдение этих положений будет противоречить их религиозным или индивидуальным традициям и обычаям.

Сингапур понимает пункт 1 статьи 11 в свете положений пункта 2 статьи 4 таким образом, что он не исключает возможности установления запретов, ограничений или условий в отношении занятости женщин в некоторых областях или выполняемой ими работы, когда считается необходимым или целесообразным обеспечить охрану здоровья и безопасность женщин или плода, включая такие запреты, ограничения или условия, которые установлены в связи с другими международными обязательствами Сингапура, и считает, что нет необходимости во введении в действие законодательства в связи со статьей 11 в отношении меньшинства женщин, на которых не распространяется действие законодательства Сингапура по вопросам занятости.

Республика Сингапур в соответствии с пунктом 2 статьи 29 Конвенции заявляет, что она не будет признавать для себя обязательными положения пункта 1 статьи 29.

Испания

[Подлинный текст на испанском языке]
[5 января 1984 года]

Заявление

Ратификация Конвенции Испанией не влияет на конституционные положения, касающиеся испанского престолонаследия.

Швейцария

[Подлинный текст на французском языке]
[27 марта 1997 года]

Оговорки

Статья 16, пункт 1 g)

Это положение применяется с учетом положений в отношении фамилии (гражданский кодекс, статья 160 и статья 8 а), заключительный раздел).

Статья 15, пункт 2, и статья 16, пункт 1 h)

Указанные положения применяются с учетом ряда временных положений режима супружеской собственности (гражданский кодекс, статьи 9 е) и 10, заключительный раздел).

Сирийская Арабская Республика

[Подлинный текст на арабском языке]
[28 марта 2003 года]

Оговорка

Сирийская Арабская Республика выражает оговорки к статье 2; пункту 2 статьи 9, касающемуся предоставления гражданства женщины ее детям; пункту 4 статьи 15, касающемуся свободы передвижения, выбора места проживания и местожительства; пунктам 1 с), d), f) и g) статьи 16, касающимся одинаковых прав и обязанностей в отношении опеки в период брака и при его расторжении; прав на выбор фамилии, содержание и усыновление; пункту 2 статьи 16, касающемуся юридических последствий обручения и брака ребенка, поскольку это положение не совместимо с принципами исламского шариата, и пункту 1 статьи 29, касающемуся арбитражного разбирательства споров между государствами.

Присоединение Сирийской Арабской Республики к Конвенции никоим образом не означает признания Израиля и не предполагает вступления в какие бы то ни было контакты с Израилем в контексте положений Конвенции.

Таиланд

[Подлинный текст на английском языке]
[9 августа 1985 года]

Заявление

Королевское правительство Таиланда желает выразить свое понимание того, что цели Конвенции заключаются в ликвидации дискриминации в отношении женщин и предоставлении всем лицам – как мужчинам, так и женщинам – равенства

перед законом и соответствуют принципам, провозглашенным в Конституции Королевства Таиланд.

Оговорка

Королевское правительство Таиланда не считает себя связанным положениями статьи 16 и пункта 1 статьи 29 Конвенции.

Тринидад и Тобаго

[Подлинный текст на английском языке]
[12 января 1990 года]

Оговорка

Республика Тринидад и Тобаго заявляет, что она не считает себя связанной положениями пункта 1 статьи 29 вышеназванной Конвенции в том, что касается разрешения споров.

Тунис

[Подлинный текст на арабском языке]
[20 сентября 1985 года]

Заявление общего характера

Правительство Туниса заявляет, что оно не примет какого-либо организационного или законодательного решения в соответствии с требованиями данной Конвенции, если такое решение будет противоречить положениям главы I Конституции Туниса.

Оговорки

Статья 9, пункт 2

Правительство Туниса делает оговорку относительно положений пункта 2 статьи 9 Конвенции, которые не должны противоречить положениям главы VI тунисского Кодекса о гражданстве.

Статья 16, пункты 1 c), d), f), g) и h)

Правительство Туниса не считает себя связанным положениями пунктов 1 c), d) и f) статьи 16 Конвенции и заявляет, что пункты 1 g) и h) данной статьи не должны противоречить положениям Кодекса о личном статусе, касающимся присвоения фамилий детям и приобретения собственности путем наследования.

Статья 29, пункт 1

Правительство Туниса заявляет, что в соответствии с положениями пункта 2 статьи 29 Конвенции оно не считает себя связанным положениями пункта 1 данной статьи, в которой указывается, что любой спор между двумя или несколькими государствами-участниками относительно толкования или применения Конвенции, не решенный путем переговоров, передается в Международный Суд по просьбе любой из этих сторон.

Правительство Туниса считает, что такие споры следует передавать на арбитражное разбирательство или в Международный Суд лишь с согласия всех сторон в споре.

Заявление в отношении пункта 4 статьи 15

В соответствии с положениями Венской конвенции о праве международных договоров от 23 мая 1969 года правительство Туниса подчеркивает, что положения пункта 4 статьи 15 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и, в частности, раздел, касающийся права женщин на выбор своего места проживания и местожительства, не должны толковаться каким-либо образом, противоречащим положениям по данному вопросу, изложенным в главах 23 и 61 Кодекса о личном статусе.

Турция

[Подлинный текст на английском языке]
[20 декабря 1985 года]

Оговорки

В соответствии с пунктом 2 статьи 29 Конвенции правительство Турецкой Республики заявляет, что не считает себя связанным положениями пункта 1 указанной статьи.

Объединенные Арабские Эмираты

[Подлинный текст на арабском языке]
[6 октября 2004 года]

Оговорки

Объединенные Арабские Эмираты выражают оговорки к статьям 2 f), 9, пункту 2 статьи 15, статье 16 и пункту 1 статьи 29 Конвенции, а именно:

Статья 2 f)

Объединенные Арабские Эмираты, придерживаясь мнения о том, что данный пункт нарушает нормы наследования, установленные в соответствии с законами шариата, выражают оговорку к данной статье и не считают себя связанными ее положениями.

Статья 9

Объединенные Арабские Эмираты, считая приобретение гражданства внутренним вопросом, который регулируется и условия и параметры которого устанавливаются национальным законодательством, выражают оговорку к данной статье и не считают себя связанными ее положениями.

Статья 15, пункт 2

Объединенные Арабские Эмираты, считая этот пункт противоречащим законам шариата относительно правосубъектности, дачи показаний и права заключать контракты, выражают оговорку к данному пункту данной статьи и не считают себя связанными его положениями.

Статья 16

Объединенные Арабские Эмираты будут соблюдать положения данной статьи в той мере, в какой они не противоречат принципам шариата. Объединенные Арабские Эмираты считают, что выплата приданого и содержания после развода являются обязанностью мужа, и муж имеет право на развод, так же как и жена имеет свое независимое финансовое обеспечение и полные права на свою собственность и не обязана оплачивать расходы мужа или свои расходы за счет своей собственности.

Шариат обуславливает право женщины на развод судебным решением в случае, если ей причинен ущерб.

Статья 29, пункт 1

Объединенные Арабские Эмираты высоко оценивают и уважают функции данной статьи, предусматривающей что: "Любой спор между двумя или несколькими государствами-участниками относительно толкования или применения настоящей Конвенции, не решенный путем переговоров, передается по просьбе одной из сторон на арбитражное разбирательство. Если в течение шести месяцев... сторонам не удалось прийти к согласию... любая из этих сторон может передать данный вопрос в Международный Суд...". Вместе с тем данная статья нарушает общий принцип, согласно которому вопросы передаются на арбитражное разбирательство по согласованию между сторонами. Кроме того, она может предоставлять возможность некоторым государствам привлекать к суду другие государства в защиту их граждан; дело затем может передаваться в Комитет, занимающийся рассмотрением докладов государств, требуемых Конвенцией, и в отношении соответствующих государств может быть вынесено решение о нарушении положений Конвенции. По этим причинам Объединенные Арабские Эмираты выражают оговорку к данной статье и не считают себя связанными ее положениями.

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

[Подлинный текст на английском языке]
[7 апреля 1986 года]

Заявления и оговорки

A. От имени Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии

а) По мнению Соединенного Королевства, основная цель Конвенции в свете содержащегося в статье 1 определения состоит в ослаблении, в соответствии с ее положениями, дискриминации в отношении женщин, и поэтому оно не считает, что Конвенция устанавливает какие-либо требования об отмене или изменении каких-либо существующих законов, правил, обычаев или практики, которые предусматривают более благоприятное обращение с женщинами, чем с мужчинами, как на временной, так и на более долгосрочной основе; обязательства Соединенного Королевства на основании пункта 1 статьи 4 и других положений Конвенции следует толковать соответствующим образом.

...

с) В свете содержащегося в статье 1 определения Соединенное Королевство ратифицирует Конвенцию при том понимании, что ни одно из его обязательств согласно Конвенции не рассматривается как затрагивающее вопросы престолонаследия, вступления на трон и пребывания на троне, получения, обладания и пользования титулами высшей знати, почетными званиями, социальными привилегиями или гербовыми эмблемами, или же как затрагивающее вопросы, касающиеся вероисповедания или религиозных орденов, а также любые действия, предпринимаемые для обеспечения боеготовности королевских вооруженных сил.

Статья 9

Акт о британском гражданстве 1981 года, вступивший в силу в январе 1983 года, основан на принципах, не допускающих какой-либо дискриминации в отношении женщин в контексте статьи 1 в связи с приобретением, изменением или сохранением ими своего гражданства, а также в связи с гражданством их детей. Признание Соединенным Королевством статьи 9 не следует, однако, трактовать как свидетельствующее об отмене дальнейшего действия ряда временных или переходных положений, которые будут по-прежнему оставаться в силе и в последующий период.

Статья 11

Соединенное Королевство оставляет за собой право применять в полном объеме законодательство Соединенного Королевства и нормы пенсионного обеспечения, которые определяют назначение пенсий при выходе в отставку, пособий по случаю потери кормильца и других пособий в связи со смертью или уходом на пенсию (в том числе уходом на пенсию в случае сокращения штатов), независимо от того, предоставляются они по системе социального страхования или на иной основе.

Эта оговорка в равной степени будет применяться к любым будущим законодательным актам, которые могут быть приняты для изменения такого законодательства или норм пенсионного обеспечения или их замены при том понимании, что условия такого законодательства будут соответствовать обязательствам Соединенного Королевства по Конвенции.

Соединенное Королевство оставляет за собой право применять положения законодательства Соединенного Королевства, касающиеся следующих выплат:

...

б) дополнительных выплат на взрослых иждивенцев согласно разделам 44–47, 49 и 66 Закона о социальном обеспечении 1975 года и согласно разделам 44–47, 49 и 66 Закона о социальном обеспечении (Северная Ирландия) 1975 года;

...

Соединенное Королевство оставляет за собой право применять любые недискриминационные требования относительно обязательного стажа работы или периода страхования в связи с применением положений, содержащихся в пункте 2 статьи 11.

Статья 15

Что касается пункта 3 статьи 15, то, по мнению Соединенного Королевства, смысл этого положения состоит в том, что недействительными должны считаться лишь условия или элементы контракта или другого частного документа, которые носят дискриминационный характер в упомянутом смысле, но не обязательно весь контракт или документ.

Статья 16

Что касается подпункта 1 f) статьи 16, то Соединенное Королевство не считает ссылкой на преобладание интересов детей непосредственно относящейся к ликвидации дискриминации в отношении женщин и заявляет в этой связи, что

законодательство Соединенного Королевства, регламентирующее усыновление, хотя и определяет принципиальную позицию в отношении обеспечения благополучия ребенка, не отводит интересам ребенка такого же преобладающего значения, как в вопросах, касающихся установления опеки над детьми.

В. От имени Британских Виргинских островов, Фолклендских (Мальвинских) островов, острова Мэн, острова Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов, островов Тёркс и Кайкос

[Те же заявления и оговорки, что и в случае Соединенного Королевства в разделе А, пункты а), с) и d), за исключением того, что в пункте d) они относятся к этим территориям и действующим на них законам.]

Статья 1

[Та же оговорка, что и в случае Соединенного Королевства, но без ссылки на законодательство Соединенного Королевства.]

Статья 2

[Та же оговорка, что и в случае Соединенного Королевства, за исключением того, что ссылка относится к законам территорий, а не к законам Соединенного Королевства.]

Статья 9

[Та же оговорка, что и в случае Соединенного Королевства.]

Статья 11

[Те же оговорки, что и в случае Соединенного Королевства, за исключением того, что ссылка относится к законам территорий, а не к законам Соединенного Королевства.]

Что касается данных территорий, то ниже перечисляются также конкретные пособия, которые могут предусматриваться в соответствии с положениями законодательства этих территорий:

- a) пособие по социальному страхованию для лиц, обеспечивающих уход за лицами, имеющими инвалидность в тяжелой форме;
- b) дополнительные выплаты на взрослых иждивенцев;
- c) пенсии по окончании трудовой деятельности и пособия в связи с потерей кормильца;
- d) дополнительные выплаты к семейному бюджету.

Эта оговорка в равной степени будет применяться к любым будущим законодательным актам, которые могут изменить или заменить любое из положений, указанных в подпунктах a)–d), выше, при том понимании, что положения таких законов не будут противоречить обязательствам Соединенного Королевства по Конвенции.

Соединенное Королевство оставляет за собой право вводить любые недискриминационные требования в отношении обязательного стажа работы или периода страхования в связи с применением положений, содержащихся в пункте 2 статьи 11.

Статьи 13, 15 и 16

[Те же оговорки, что и в случае Соединенного Королевства.]

Венесуэла (Боливарианская Республика)

[Подлинный текст на испанском языке]

[2 мая 1983 года]

Оговорка

Венесуэла делает официальную оговорку в отношении пункта 1 статьи 29 Конвенции, поскольку она не признает арбитражное разбирательство или юрисдикцию Международного Суда применительно к разрешению споров, касающихся толкования или применения настоящей Конвенции.

Вьетнам

[Подлинный текст на французском языке]

[17 февраля 1982 года]

Оговорка

Выполняя настоящую Конвенцию, Социалистическая Республика Вьетнам не будет считать себя связанной положениями пункта 1 статьи 29.

Йемен

[Подлинный текст на арабском языке]

[30 мая 1984 года]

Правительство Народной Демократической Республики Йемен заявляет, что оно не считает себя связанным положениями пункта 1 статьи 29 данной Конвенции, касающимися разрешения споров, которые могут возникнуть в отношении применения или толкования Конвенции.

С. Уведомления о снятии некоторых оговорок

9. После опубликования предыдущего доклада (CEDAW/SP/2008/2) были получены следующие уведомления о снятии некоторых оговорок:

Алжир

15 июля 2009 года правительство Алжира уведомило Генерального секретаря о своем решении снять оговорку в отношении положений статьи 9 (2), сделанную при присоединении к Конвенции. Текст данной оговорки гласит следующее:

Правительство Алжирской Народной Демократической Республики хотело бы высказать свои оговорки относительно положений пункта 2 статьи 9, которые не совместимы с положениями кодекса законов о гражданстве и семейного кодекса Алжира.

Алжирский кодекс законов о гражданстве позволяет ребенку принимать гражданство матери только в том случае, когда:

отец либо неизвестен, либо не имеет гражданства;

ребенок родился в Алжире от матери-алжирки и отца-иностранца, родившегося в Алжире.

Кроме того, ребенок, родившийся в Алжире от матери-алжирки и отца-иностранца, который не родился на алжирской территории, может в соответствии со статьей 26 алжирского кодекса законов о гражданстве

получить гражданство матери при условии отсутствия возражений со стороны Министерства юстиции.

В статье 41 семейного кодекса Алжира говорится, что родственная связь ребенка со своим отцом определяется законным браком.

В статье 43 кодекса говорится, что "ребенок связан узами родства со своим отцом, если он родился в течение 10 месяцев после даты разлучения супругов или смерти.

Иордания

5 мая 2009 года правительство Иордании проинформировало Генерального секретаря о своем решении снять оговорку в отношении положений статьи 15 (4), сделанную при ратификации Конвенции. Текст этой оговорки гласит: "[...](женщина имеет то же место проживания и местожительство, что и ее супруг)".

D. Возражения в отношении некоторых заявлений и оговорок

10. После опубликования предыдущего доклада (CEDAW/SP/2006/2) были сформулированы нижеследующие возражения к определенным заявлениям и оговоркам. В настоящем разделе излагаются полученные Генеральным секретарем сообщения, содержащие возражения к определенным заявлениям и оговоркам.

Австрия

[12 февраля 2010 года]

Возражение в отношении оговорок, сделанных Катаром при присоединении к Конвенции:

Правительство Австрии изучило оговорки, сделанные Государством Катар при присоединении к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

Правительство Австрии считает, что оговорки в отношении пункта 2 статьи 9, пунктов 2 и 4 статьи 15 и пунктов 1 а), 1 с) и 1 f) статьи 16 неизбежно приведут к дискриминации в отношении женщин по признаку пола. Эти оговорки влияют на основные обязательства, вытекающие из Конвенции, и их соблюдение необходимо для достижения целей Конвенции.

Правительство Австрии хотело бы напомнить, что, согласно пункту 2 статьи 28 Конвенции, а также положениям международного обычного права, закрепленным в Венской конвенции о праве договоров (подпункт с) статьи 19), оговорка, не совместимая с целями и задачами того или иного договора, не допускается. Все государства должны быть заинтересованы в том, чтобы договоры, участниками которых они решили стать, соблюдались с точки зрения их целей и задач всеми сторонами, и чтобы государства были готовы внести в законодательство любые изменения, необходимые для выполнения их обязательств по этим договорам.

По этим причинам правительство Австрии возражает против вышеупомянутых оговорок, сделанных Государством Катар к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

Это возражение, однако, не препятствует вступлению Конвенции в силу в полном объеме в отношениях между Государством Катар и Австрией.

Чешская Республика

[10 ноября 2009 года]

Возражение в отношении оговорок, сделанных Катаром при присоединении к Конвенции:

Чешская Республика изучила оговорки и заявления, сделанные Государством Катар при присоединении к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

Чешская Республика полагает, что оговорки № 2–6, сделанные Государством Катар в отношении статей 9(2), 15(1), 15(4), 16(1) а) и с) и 16(1) f) Конвенции в случае их вступления в силу неизбежно приведут к дискриминации в отношении женщин по признаку пола, что противоречит предмету и цели Конвенции. Далее, Государство Катар подкрепляет эти оговорки ссылками на свое внутреннее законодательство, которое, по мнению Чешской Республики, является неприемлемым по смыслу обычного международного права, кодифицированного в статье 27 Венской конвенции о праве договоров. В заключение, оговорки № 3–6, которые касаются таких понятий, как "исламское право" и "устоявшаяся практика", но конкретно не указывают на их содержание, не дают другим государствам-участникам Конвенции возможности понять то, в какой степени высказавшее оговорки государство готово выполнять обязательства в соответствии с Конвенцией.

Все государства должны быть заинтересованы в том, чтобы договоры, участниками которых они решили стать, соблюдались с точки зрения их целей и задач всеми сторонами, и чтобы государства были готовы внести в законодательство любые изменения, необходимые для выполнения их обязательств по этим договорам. Согласно пункту 2 статьи 28 Конвенции, а также положениям международного обычного права, закрепленным в Венской конвенции о праве договоров, оговорка, не совместимая с целями и задачами того или иного договора, не допускается.

По этим причинам правительство Чешской Республики возражает против вышеуказанных оговорок, сделанных Государством Катар к Конвенции. Эта позиция, однако, не препятствует вступлению Конвенции в силу в отношениях между Чешской Республикой и Государством Катар. Конвенция вступит в силу в полном объеме в отношениях между Чешской Республикой и Государством Катар без учета высказанных им оговорок.

Словакия

[28 июля 2009 года]

Возражение в отношении оговорок, сделанных Катаром при присоединении к Конвенции:

Правительство Словацкой Республики внимательно изучила оговорки и заявления, сделанные Государством Катар при присоединении к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, принятой 18 декабря 1979 года в Нью-Йорке, согласно которым:

I. Оговорки:

По причинам, указанным выше, Государство Катар не считает себя связанным следующими положениями Конвенции:

1. Статья 2 а) в части, касающейся правил передачи власти по наследству, поскольку это не совместимо с положениями статьи 8 Конституции.

2. Пункт 2 статьи 9, поскольку его положения не совместимы с законом Катара о гражданстве.

3. Пункт 1 статьи 15 в части, касающейся вопросов наследования и дачи свидетельских показаний, поскольку это не совместимо с положениями исламского права.

4. Пункт 4 статьи 15, поскольку его положения не совместимы с положениями семейного законодательства и устоявшейся практикой.

5. Пункт 1 а) и с) статьи 16, поскольку его положения не совместимы с положениями исламского права.

6. Пункт 1 f) статьи 16, поскольку его положения не совместимы с положениями исламского права и семейного законодательства.

Государство Катар заявляет, что все его соответствующее национальное законодательство отвечает интересам поощрения социальной солидарности.

II. Заявления:

1. Правительство Государства Катар соглашается с текстом статьи 1 Конвенции при условии, что в соответствии с положениями исламского права и законодательства Катара фраза "независимо от их семейного положения" не направлена на то, чтобы поощрять семейные отношения за рамками официальных браков. Оно оставляет за собой право осуществлять Конвенцию, руководствуясь этим пониманием.

2. Государство Катар заявляет, что вопрос об изменениях "моделей поведения", о которых говорится в статье 5 а), не следует истолковывать как поощрение женщин к отказу от исполнения своих традиционных ролей матерей и воспитателей детей, подрывающее таким образом структуру семьи.

В связи с этим, изучив и одобрив Конвенцию, мы настоящим документом подтверждаем, что принимаем эту Конвенцию, присоединяемся к ней и обязуемся соблюдать [эти] положения, подтверждая и памятуя при этом об оговорках и заявлениях, высказанных выше.

Правительство Словацкой Республики полагает, что оговорки, сделанные в отношении статьи 2 а), пункта 2 статьи 9, пункта 4 статьи 16, пункта 1 а) и с) статьи 16 пункта 1 f) и заявлений к статье 1 и статьи 5 а) в случае их вступления в силу неизбежно приведут к дискриминации в отношении женщин по признаку пола, что не совместимо с предметом и целью Конвенции, и поэтому являются недопустимыми согласно статье 19 с) Венской конвенции о праве договоров. Таким образом, эти оговорки являются недопустимыми согласно пункту 2 статьи 28 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

По этим причинам правительство Словацкой Республики возражает против вышеуказанных оговорок и заявлений, сделанных Государством Катар при присоединении к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

Данное возражение не препятствует вступлению Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в силу в отношениях между Словацкой Республикой и Государством Катар. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин вступит в силу в полном объеме в отношениях между Словацкой Республикой и Государством Катар без учета высказанных им оговорок и заявлений.

Испания

[13 ноября 2009 года]

Возражение в отношении оговорок, сделанных Катаром при присоединении к Конвенции:

Правительство Королевства Испании изучило оговорки, сделанные Катаром при присоединении к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, в отношении пункта 2 статьи 9, пунктов 1 и 4 статьи 15 и пунктов 1 а), 1 с) и 1 f) статьи 16, а также заявления в отношении статей 1 и 5 а) Конвенции.

Правительство Королевства Испании полагает, что вышеуказанные заявления в отношении статей 1 и 5 а) не имеют юридической силы и ни в коей мере не отменяют и не изменяют обязательства, взятые Катаром в соответствии с Конвенцией.

Правительство Королевства Испании считает, что оговорки в отношении пункта 2 статьи 9, пунктов 1 и 4 статьи 15 и пунктов 1 а), 1 с) и 1 f) статьи 16 не совместимы с предметом и целью Конвенции, поскольку они направлены на то, чтобы освободить Катар от обязательства ликвидировать конкретные формы дискриминации в отношении женщин в таких областях, как гражданство, равенство с мужчинами перед законом, свободное передвижение и выбор местожительства, право вступать в брак, режим супружеской собственности и права родства. Эти оговорки влияют на основные обязательства, вытекающие из Конвенции, и их соблюдение необходимо для достижения целей Конвенции.

Правительство Королевства Испании напоминает, что, согласно пункту 2 статьи 28 Конвенции, оговорки, не совместимые с предметом и целью Конвенции, не допускаются.

Правительство Королевства Испании считает также, что оговорки, сделанные Катаром и основанные на несовместимости с исламским правом и существующим внутренним законодательством, на которые сделана ссылка общего характера без указания их конкретного содержания, ни в коей мере не отменяют юридические последствия обязательств, вытекающих из соответствующих положений Конвенции.

Соответственно, правительство Королевства Испании возражает против оговорок, сделанных Катаром в отношении пункта 2 статьи 9, пунктов 1 и 4 статьи 15 и пунктов 1 а), 1 с) и 1 f) статьи 16 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

Это возражение, однако, не препятствует вступлению Конвенции в силу в полном объеме в отношениях между Королевством Испании и Катаром.

Приложение I

Сведения о заявлениях, оговорках, возражениях и уведомлениях о снятии оговорок государств-участников, касающихся статей Конвенции, по состоянию на 1 марта 2010 года

<i>Государство-участник</i>	<i>Статьи, в отношении которых были сделаны заявления или оговорки</i>	<i>Государства-участники, которые выдвинули возражения</i>	<i>Статьи, в отношении которых оговорки были сняты</i>
Алжир	2 9, пункт 2 15, пункт 4 16 29, пункт 1	Дания, Германия, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Швеция	9, пункт 2
Аргентина	29, пункт 1		
Австралия	11 пункты 2 b) и d)		11 (часть)
Австрия	[7, пункт b)] 11, пункт 1 f)		7, пункт b)
Багамские Острова	2, пункт a) 9, пункт 2 16, пункт 1 h) 29, пункт 1		
Бахрейн	2 9, пункт 2 15, пункт 4 16 29, пункт 1	Австрия, Дания, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Нидерланды, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии Австрия, Дания, Финляндия, Франция, Германия, Нидерланды, Швеция Австрия, Дания, Финляндия, Франция, Германия, Нидерланды, Швеция Австрия, Дания, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Нидерланды, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	
Бангладеш	2 [13, пункт a)] [16, пункт 1 f)]	Германия, Мексика, Нидерланды, Швеция Германия, Мексика, Нидерланды, Швеция Германия, Мексика, Нидерланды, Швеция	13, пункт a) 16, пункт 1 f)
Беларусь	[29, пункт 1]		29, пункт 1
Бельгия	[7] [15, пункты 2 и 3]		7 15, пункты 2 и 3

<i>Государство-участник</i>	<i>Статьи, в отношении которых были сделаны заявления или оговорки</i>	<i>Государства-участники, которые выдвинули возражения</i>	<i>Статьи, в отношении которых оговорки были сняты</i>
Бразилия	[15, пункт 4]	Германия, Нидерланды, Швеция	15, пункт 4
	[16, пункты 1 а), с), g) и h)]	Германия, Нидерланды, Швеция	16, пункты 1 а), с), g) и h)
Бруней-Даруссалам	29, пункт 1	Австрия, Бельгия, Канада, Чешская Республика, Финляндия, Франция, Греция, Венгрия, Италия, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	29, пункт 1
Болгария	9, пункт 2 29, пункт 1 Оговорка общего характера [29, пункт 1]		
Канада	[11, пункт 1 d)]		11, пункт 1 d)
Китай	29, пункт 1		
Острова Кука ^a	[2, пункт f] [5, пункт 5 а)]		2, пункт f); 5 пункт 5 а);
Куба	29, пункт 1		
Кипр	[9, пункт 2]	Мексика	9, пункт 2
Корейская Народно-Демократическая Республика	2, пункт f) 9, пункт 2 29, пункт 1	Австрия, Дания, Финляндия, Франция, Германия, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии Австрия, Дания, Финляндия, Франция, Германия, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция	
Египет	2 [9, пункт 2] 16 29, пункт 1	Германия, Нидерланды, Швеция Германия, Мексика, Нидерланды, Швеция Германия, Мексика, Нидерланды, Швеция	9, пункт 2
Сальвадор	29, пункт 1		
Эфиопия	29, пункт 1		
Фиджи	[5, пункт а), и 9]	Нидерланды	5, пункт а), и 9

^a См. Новая Зеландия

<i>Государство-участник</i>	<i>Статьи, в отношении которых были сделаны заявления или оговорки</i>	<i>Государства-участники, которые выдвинули возражения</i>	<i>Статьи, в отношении которых оговорки были сняты</i>
Франция	[5, пункт b)] [7] 14, пункты 2 c) и h) [15, пункты 2 и 3] [16, пункты 1 c), d) и h)] 16, пункт 1 g) 29, пункт 1		5, пункт b) 7 15, пункты 2 и 3 16, пункты 1 c), d) и h)
Германия	Заявление общего характера [7, пункт b)]		7, пункт b)
Венгрия	[29, пункт 1]		29, пункт 1
Индия	5, пункт a) 16, пункт 1 16, пункт 2 29, пункт 1	Нидерланды Нидерланды Нидерланды	
Индонезия	29, пункт 1		
Ирак	2, пункты f) и g) 9, пункт 1 9, пункт 2 16 29, пункт 1	Германия, Мексика, Нидерланды, Швеция Германия, Израиль, Мексика, Нидерланды, Швеция Германия, Израиль, Мексика, Нидерланды Германия, Мексика, Нидерланды, Швеция Швеция	
Ирландия	[9, пункт 1] [11, пункт 1] [13, пункт a)] [13, пункты b) и c)] [15, пункт 3] [15, пункт 4] 16, пункты 1 d) и f)		9, пункт 1 11, пункт 1 (часть) 13, пункт a) (часть) 13, пункты b) и c) 15, пункт 3 15, пункт 4
Израиль	7, пункт b) 16 29 пункт 1		
Ямайка	[9, пункт 2] 29, пункт 1	Германия, Мексика, Нидерланды, Швеция	9, пункт 2
Иордания	9, пункт 2 15, пункт 4 16, пункты 1 c), d) и g)	Швеция Швеция Швеция	15, пункт 4
Кувейт	[7, пункт a)]	Австрия, Бельгия, Дания, Финляндия, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Швеция	7, пункт a)

<i>Государство-участник</i>	<i>Статьи, в отношении которых были сделаны заявления или оговорки</i>	<i>Государства-участники, которые выдвинули возражения</i>	<i>Статьи, в отношении которых оговорки были сняты</i>
	9, пункт 2	Дания, Финляндия, Нидерланды, Норвегия, Швеция	
	16, пункт 1 f)	Австрия, Бельгия, Дания, Финляндия, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Швеция	
Ливан	29, пункт 1 9, пункт 2 16, пункты 1 c), d), f) и g)	Австрия, Дания, Нидерланды, Швеция	
Лесото	29, пункт 1 [Оговорка общего характера]	Дания, Финляндия, Германия, Мексика, Нидерланды, Норвегия	Оговорка общего характера
Ливийская Арабская Джамахирия	Оговорка общего характера	Дания, Финляндия, Германия, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Швеция	Оговорка общего характера [часть]
	2		
Лихтенштейн	16, пункты 1 c) и d) 1		
Люксембург	[9, пункт 2] [7 16, пункт 1 g)]		9, пункт 2 7 16, пункт 1 g)
Малави	[5] [29, пункт 2] Оговорка общего характера	Германия, Мексика, Нидерланды, Швеция	5 29, пункт 2
Малайзия	[2, пункт f) 5, пункт a) 7, пункт b) 9, [пункты 1] и 2 11 16, пункты 1 a), [b)], c), [d), e)], f), g) и [h)] 16, пункт 2	Дания, Финляндия, Франция, Германия, Нидерланды, Норвегия	2, пункт f) 9, пункт 1 16, пункты 1 b), d), e) и h)
Мальдивские Острова	7, пункт a) 16	Австрия, Канада, Дания, Финляндия, Германия, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Швеция	
Мальта	11, пункт 1 13 15 16, пункт 1 e)		

<i>Государство-участник</i>	<i>Статьи, в отношении которых были сделаны заявления или оговорки</i>	<i>Государства-участники, которые выдвинули возражения</i>	<i>Статьи, в отношении которых оговорки были сняты</i>
Мавритания	Оговорка общего характера	Австрия, Дания, Финляндия, Германия, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	
Маврикий	[11, пункты 1 b) и d)]	Германия, Мексика, Нидерланды, Швеция	11, пункты 1 b) и d)
	[16, пункт 1 g)]	Германия, Мексика, Нидерланды, Швеция	16, пункт 1 g)
	29, пункт 1		
Микронезия (Федеративные Штаты)	2, пункт f)	Финляндия, Португалия, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	
	5	Финляндия, Португалия, Швеция	
	11, пункт 1 d)	Финляндия, Португалия, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	
	11, пункт 2 b)	Финляндия, Португалия, Швеция	
	16	Финляндия, Португалия, Швеция	
	29, пункт 1		
Монако	7, пункт b)		
	9		
	16, пункты 1 e) и g)		
	29, пункт 1		
	Заявление		
Монголия	[29, пункт 1]		29, пункт 1
Марокко	2	Нидерланды	
	9, пункт 2	Нидерланды	
	15, пункт 4	Нидерланды	
	16	Нидерланды	
	29, пункт 1		
Мьянма	29, пункт 1		
Нидерланды	Заявление общего характера		

<i>Государство-участник</i>	<i>Статьи, в отношении которых были сделаны заявления или оговорки</i>	<i>Государства-участники, которые выдвинули возражения</i>	<i>Статьи, в отношении которых оговорки были сняты</i>
Новая Зеландия (включая Острова Кука и Ниуэ) ^b	Оговорки [11] [11, пункт 2 b)] 2, пункт f) 5, пункт a)	Мексика, Швеция	11 11, пункт 2 b)
Нигер	2, пункты d) и f) 5, пункты a) и b) 15, пункт 4 16, пункты 1 c), e) и g) 29, пункт 1	Дания, Финляндия, Норвегия, Швеция	
Оман	9, пункт 2	Австрия, Бельгия, Чешская Республика, Финляндия, Франция, Греция, Венгрия, Италия, Польша, Португалия, Оман, Словакия, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	
	15, пункт 4 16, пункты 1 a), c) и f) 29, пункт 1 Оговорка общего характера		
Пакистан	Заявление общего характера	Австрия, Дания, Финляндия, Германия, Нидерланды, Норвегия, Португалия	
	29, пункт 1		
Польша	[29, пункт 1]		29, пункт 1
Катар	2, пункт a) 1 5 a) 9, пункт 2 15, пункт 1 15, пункт 2 15, пункт 4 16, пункты 1 a) и c) 16, пункт 1 f) 29, пункт 1	Словакия Словакия Словакия Австрия, Чешская Республика, Словакия, Испания Чешская Республика, Словакия, Испания Австрия Австрия, Чешская Республика, Словакия, Испания Австрия, Чешская Республика, Словакия, Испания Австрия, Чешская Республика, Словакия, Испания	

^b См. Острова Кука

<i>Государство-участник</i>	<i>Статьи, в отношении которых были сделаны заявления или оговорки</i>	<i>Государства-участники, которые выдвинули возражения</i>	<i>Статьи, в отношении которых оговорки были сняты</i>
Республика Корея	[9] 16, пункты 1 [c), d), f) и g)	Германия, Мексика, Нидерланды, Швеция Германия, Мексика, Нидерланды, Швеция	9 16, пункты 1 c), d) и f)
Румыния	[29, пункт 1]		29, пункт 1
Российская Федерация	[29, пункт 1]		29, пункт 1
Саудовская Аравия	Оговорка общего характера 9, пункт 2 29, пункт 1 [Оговорка общего характера: гражданство]	Австрия, Дания, Финляндия, Франция, Германия, Ирландия, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	 Оговорка общего характера: гражданство
Сингапур	2 11, пункт 1 16 29, пункт 1	Дания, Финляндия, Нидерланды, Норвегия, Швеция	
Испания	Заявление		
Швейцария	[7, пункт b)] 15, пункт 2 16, пункты 1 g) и h)		7, пункт b)
Сирийская Арабская Республика	2 9, пункт 2 15, пункт 4 16, пункты 1 c), d), f) и g)	Австрия, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Италия, Нидерланды, Норвегия, Румыния, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии Австрия, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Италия, Нидерланды, Норвегия, Румыния, Испания, Швеция Австрия, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Италия, Нидерланды, Норвегия, Румыния, Испания, Швеция Австрия, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Италия, Нидерланды, Норвегия, Румыния, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	

<i>Государство-участник</i>	<i>Статьи, в отношении которых были сделаны заявления или оговорки</i>	<i>Государства-участники, которые выдвинули возражения</i>	<i>Статьи, в отношении которых оговорки были сняты</i>
	16, пункт 2	Австрия, Дания, Эстония, Франция, Германия, Греция, Италия, Нидерланды, Норвегия, Румыния, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	
Таиланд	29, пункт 1		
	[7]	Германия	7
	[9, пункт 2]	Германия, Мексика, Нидерланды, Швеция	9, пункт 2
	[10]	Германия	10
	[11, пункт 1 b)]	Германия	11, пункт 1 b)
	[15, пункт 3]	Германия, Мексика, Нидерланды, Швеция	15, пункт 3
	16	Германия, Мексика, Нидерланды, Швеция	
Тринидад и Тобаго	29, пункт 1		
Тунис	29, пункт 1		
	Заявление общего характера	Германия, Нидерланды, Швеция	
	9, пункт 2		
	15, пункт 4	Германия, Нидерланды, Швеция	
	16, пункты 1 c), d), f), g) и h)	Германия, Нидерланды, Швеция	
Турция	29, пункт 1		
	[9, пункт 1 (заявление)]		9, пункт 1
	[15, пункты 2 и 4]	Германия, Мексика, Нидерланды	15, пункты 2 и 4
	[16, пункты 1 c), d), f) и g)]	Германия, Мексика, Нидерланды	16, пункты 1 c), d), f) и g)
Украина	29, пункт 1		
Объединенные Арабские Эмираты	[29, пункт 1]		29, пункт 1
	2, пункт f)	Австрия, Дания, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Латвия, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	
	9	Австрия, Финляндия, Франция, Германия, Норвегия, Польша, Португалия, Испания, Швеция	

<i>Государство-участник</i>	<i>Статьи, в отношении которых были сделаны заявления или оговорки</i>	<i>Государства-участники, которые выдвинули возражения</i>	<i>Статьи, в отношении которых оговорки были сняты</i>
	15, пункт 2	Австрия, Дания, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Латвия, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	
	16	Австрия, Дания, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Латвия, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	
	29, пункт 1		
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Заявления	Аргентина	
	1		
	[2, пункты f) и g)]		2, пункты f) и g)
	9		
	[10, пункт c)]		10, пункт c)
	11, пункты 1 и 2		11, пункт 1 (часть)
	[13]		13
	15, [пункты 2], 3 [4]		15, пункт 2
			15, пункт 4
	16, пункт 1 f)		
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии от имени:	Заявления		
Британских Виргинских островов, Фолклендских (Мальвинских) островов, острова Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов и островов Тёркс и Кайкос	1, 2, 9, 11, 13, 15 и 16		
Венесуэла	29, пункт 1		
Вьетнам	29, пункт 1		
Йемен	29, пункт 1		

Приложение II

Статьи Конвенции, оговорки к которым государствами-участниками еще не сняты, по состоянию на 1 марта 2010 года

Статья	Государство-участник
1	Лихтенштейн, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и от имени: Британских Виргинских островов, Фолклендских (Мальвинских) островов, острова Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов и островов Тёркс и Кайкос
2	Бахрейн, Бангладеш, Египет, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Марокко, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии от имени: Британских Виргинских островов, Фолклендских (Мальвинских) островов, острова Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов и островов Тёркс и Кайкос
2, пункт а)	Багамские Острова, Катар
2, пункт f)	Корейская Народно-Демократическая Республика, Микронезия (Федеративные Штаты), Новая Зеландия (Острова Кука), Объединенные Арабские Эмираты
2, пункты d) и f)	Нигер
2, пункты f) и g)	Ирак
5, пункт а)	Индия, Малайзия
5, пункты а) и b)	Микронезия (Федеративные Штаты), Нигер
7, пункт а)	Мальдивские Острова
7, пункт b)	Израиль, Малайзия, Монако
9	Монако, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и от имени: Британских Виргинских островов, Фолклендских (Мальвинских) островов, острова Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов и островов Тёркс и Кайкос
9, пункты 1 и 2	Ирак
9, пункт 2	Багамские Острова, Бахрейн, Корейская Народно-Демократическая Республика, Иордания, Кувейт, Ливан, Малайзия, Марокко, Оман, Катар, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Тунис

<i>Статья</i>	<i>Государство-участник</i>
11	Австралия, Малайзия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и от имени: Британских Виргинских островов, Фолклендских (Мальвинских) островов, острова Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов и островов Тёркс и Кайкос
11, пункт 1	Ирландия, Мальта, Сингапур
11, пункт 1 d)	Микронезия (Федеративные Штаты)
11, пункт 1 f)	Австрия
11, пункт 2 b)	Австралия, Микронезия (Федеративные Штаты)
13	Мальта, Соединенное Королевство от имени: Британских Виргинских островов, Фолклендских (Мальвинских) островов, острова Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов и островов Тёркс и Кайкос
14, пункты 2 c) и h)	Франция
15	Мальта
15, пункт 1	Катар
15, пункт 2	Швейцария, Объединенные Арабские Эмираты
15, пункты 2 и 3	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и от имени: Британских Виргинских островов, Фолклендских (Мальвинских) островов, острова Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов и островов Тёркс и Кайкос
15, пункт 3	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
15, пункт 4	Алжир, Бахрейн, Марокко, Нигер, Оман, Катар, Сирийская Арабская Республика, Тунис
16	Алжир, Бахрейн, Египет, Ирак, Израиль, Мальдивские Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Марокко, Сингапур, Таиланд, Объединенные Арабские Эмираты
16, пункт 1	Индия,
16, пункты 1 a), c) и f)	Оман, Катар
16, пункты 1 a), c), f) и g)	Малайзия
16, пункты 1 c) и d)	Ливийская Арабская Джамахирия

<i>Статья</i>	<i>Государство-участник</i>
16, пункты 1 c), d), f) и g)	Ливан, Сирийская Арабская Республика
16, пункты 1 c), e), g)	Нигер
16, пункты 1 c), d), f), g) и h)	Тунис
16, пункты 1 c), d), g)	Иордания
16, пункты 1 d) и f)	Ирландия
16, пункт 1 e)	Мальта
16, пункты 1 e) и g)	Монако
16, пункт 1 f)	Кувейт, Катар, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и от имени: Британских Виргинских островов, Фолклендских (Мальвинских) островов, острова Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов и островов Тёркс и Кайкос
16, пункт 1 g)	Франция, Республика Корея
16, пункты 1 g) и h)	Швейцария
16, пункт 1 h)	Багамские Острова
16, пункт 2	Индия, Малайзия, Сирийская Арабская Республика
29, пункт 1	Алжир, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бразилия, Китай, Куба, Корейская Народно- Демократическая Республика, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Франция, Индия, Индонезия, Ирак, Израиль, Ямайка, Кувейт, Ливан, Маврикий, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Марокко, Мьянма, Нигер, Оман, Пакистан, Катар, Саудовская Аравия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Венесуэла, Вьетнам, Йемен

Приложение III

Государства-участники, которые по состоянию на 1 марта 2010 года сохраняют оговорки
к Конвенции

Страна	Статья 1	Статья 2	Статья 3	Статья 4	Статья 5	Статья 6	Статья 7	Статья 8	Статья 9	Статья 10	Статья 11	Статья 12	Статья 13	Статья 14	Статья 15	Статья 16	Статья 29
Алжир		2													15.4	16	29.1
Аргентина																	29.1
Австралия											11, 11.2 b)						
Австрия											11 f)						
Багамские Острова		2 a)							9.2							16.1 h)	29.1
Бахрейн		2							9.2						15.4	16	29.1
																16.1 c)	
Бангладеш		2															
Бразилия																	29.1
Бруней- Даруссалам ^a									9.2								29.1
Китай																	29.1
Куба																	29.1
Корейская Народно-Демо- кратическая Республика		2 f)							9.2								29.1
Египет ^a		2							9.2							16	29.1
Сальвадор																	29.1
Эфиопия																	29.1
Франция														14.2 c), h)		16.1 g)	29.1
Индия						5 a)										16.1, 16.2	29.1
Индонезия																	29.1
Ирак		2 f), g)							9.1, 9.2		11.1					16	29.1
Ирландия																16.1 d), f)	
Израиль							7 b)									16	29.1
Ямайка																	29.1

Страна	Статья 1	Статья 2	Статья 3	Статья 4	Статья 5	Статья 6	Статья 7	Статья 8	Статья 9	Статья 10	Статья 11	Статья 12	Статья 13	Статья 14	Статья 15	Статья 16	Статья 29
Иордания									9.2							16.1 c), d), g)	
Кувейт									9.2							16.1 f)	29.1
Ливан									9.2							16.1 c), d), f), g)	29.1
Лесото		2															
Ливийская Арабская Джамахирия		2														16.1 c), d)	
Лихтенштейн	1																
Малайзия					5 a)		7 b)		9.2		11					16.1 a), c), f), g), 16.2	
Мальдивские Острова							7 a)									16	
Мальта										11.1		13			15	16, 16.1 e)	
Мавритания ^a																	
Маврикий																	29.1
Микронезия (Федеративные Штаты)		2 f)			5						11.1 d), 11.2 b)					16	29.1
Монако							7 b)		9							16.1 e), g)	29.1
Марокко		2							9.2						15.4	16	29.1
Мьянма																	29.1
Нигер		2 d), f)			5 a), b)										15.4	16.1 c), e), g)	29.1
Оман									9.2						15.4	16.1 a), c), f)	29.1
Пакистан ^a																	29.1
Катар		2 a)							9.2						15.1	16.1 a), c), f)	29.1
Республика Корея																16.1 g)	
Саудовская Аравия ^a									9.2								29.1

Страна	Статья 1	Статья 2	Статья 3	Статья 4	Статья 5	Статья 6	Статья 7	Статья 8	Статья 9	Статья 10	Статья 11	Статья 12	Статья 13	Статья 14	Статья 15	Статья 16	Статья 29
Сингапур		2									11.1					16	29.1
Испания ^b																	
Швейцария															15.2	16.1 g), h)	
Сирийская Арабская Республика		2							9.2						15.4	16.1 c), d), f), g), 16.2	29.1
Таиланд																16	29.1
Тринидад и Тобаго																	29.1
Тунис									9.2						15.4	16.1 c), d), f), g), h)	29.1
Турция																	29.1
Объединенные Арабские Эмираты		2 f)							9						15.2	16	29.1
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии ^d	1 ^c								9		11				15.3	16.1 f)	
	1	2							9		11		13		15	16	
Венесуэла (Боливарианская Республика)																	29.1
Вьетнам																	29.1
Йемен																	29.1

^a Оговорка общего характера.^b Оговорка, касающаяся престолонаследования испанской короны.^c Заявление.^d От имени: Британских Виргинских островов, Фолклендских (Мальвинских) островов, острова Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов и островов Тёркс и Кайкос.